

Таким образом, приведенные особенности дистрибуции трех полеобразующих ЕПЛ *Paralympics*, *Paralympic* и *Paralympian* свидетельствуют о вхождении указанных ЕПЛ в функциональный репертуар современной английской литературной речи, диверсифицированности их дистрибутивной ризомы и широкой лексической сочетаемости. Возможности дистрибуции определяются преимущественно прагматической стороной порождаемых текстов паралимпийской тематики, ср. атрибутивные сочетания «имя прилагательное + *Paralympics*», «имя прилагательное + *Paralympian*», используемые для создания положительного образа спортсменов-паралимпийцев.

Список литературы

1. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский: учеб. пособие. 3-е изд. М.: Изд-во УРАО, 2005.
2. Кобенко Ю.В. Язык и среда. Опыт систематизации данных междисциплинарных исследований. Томск: Изд-во Том. политехн. ун-та, 2017.
3. Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка. Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2004.
4. Deleuze G., Guattari F. Rhizom. Berlin, 1977.
5. Dictionary by Merriam-Webster [Electronic resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 28.06.2018).
6. Evans V., Dooley J. Upstream. Intermediate Students' Book. Express Publishing, 2015.
7. Hancock M. English pronunciation in use: Self-study and classroom use (second edition). Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
8. International Paralympic Committee Style Guide. Bonn, 2017.
9. Longman Dictionary of Contemporary English, 2018 [Electronic resource]. URL: <http://www.ldoceonline.com> (дата обращения: 13.05.2018).
10. Oxford Learner's Dictionaries [Electronic resource]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> (дата обращения: 10.05.2018).

* * *

1. Breus E.V. Teorija i praktika prevoda s anglijskogo jazyka na russkij: uceb. posobie. 3-e izd. M.: Izd-vo URAO, 2005.
2. Kobenko Ju.V. Jazyk i sreda. Opyt sistematizacii dannyh mezhdisciplinarnyh issledovanij. Tomsk: Izd-vo Tom. politehn. un-ta, 2017.
3. Rubleva O.L. Leksikologija sovremennogo ruskogo jazyka. Vladivostok: Izd-vo Dal'nevost. un-ta, 2004.

Features of the distribution of the Paralympic vocabulary in the modern English language

The article presents the distributive analysis of the field-forming units of the Paralympic vocabulary in the modern English language: it describes their lexical and grammatical compatibility and functional features that allow to specify the information about the semantic content of each lexical unit.

Key words: units of Paralympic vocabulary, modern English language, distribution, function, lexical and grammatical compatibility.

(Статья поступила в редакцию 09.06.2018)

П.А. ПОЛУХИНА
(Санкт-Петербург)

OXFORD ENGLISH DICTIONARY ONLINE: ПОДГОТОВКА К ТРЕТЬЕМУ ИЗДАНИЮ СЛОВАРЯ НА ПРИМЕРЕ UPDATES 2016

Анализируется «Оксфордский словарь английского языка» в формате онлайн: история создания крупнейшего академического словаря английского языка, принципы современной редакционной деятельности. Изучаются лексические единицы, опубликованные на сайте в 2016 г. в «Дополнениях» к словарю (Updates). Лексемы анализируются и классифицируются по таким параметрам, как предметная и региональная принадлежность, время появления, тип словообразования.

Ключевые слова: лексикография, современная английская лексикография, электронные словари, Oxford English Dictionary, словообразование, словообразовательная модель.

Oxford English Dictionary (далее – OED) является одним из наиболее значимых академических словарей английского языка. В 1884 г. начался выпуск первого издания этого величайшего произведения лексикографической науки, новый словарь рассматривался как «отражение всего того, что сложилось в языке на данный момент, как беспристрастный и объективный регистратор развития языка за опре-

деленный период» [6, с. 80]. После этого было осуществлено еще несколько переизданий OED. На официальном интернет-сайте Oxford English Dictionary (<http://www.oed.com/>) сообщается, что планируется третье издание крупнейшего академического словаря английского языка. Команда из 120 ученых и ассистентов, а также 200 специальных консультантов и читателей работают над этим проектом с 1993 г. [23].

В настоящей статье предлагается выяснить причины необходимости выпуска третьего издания словаря, рассмотреть основные принципы редакционной деятельности. Актуальным также представляется анализ лексических единиц, включенных в «Дополнения» (Updates) к словарю, опубликованных на сайте в 2016 г. как промежуточный результат работы над переизданием словаря, а именно: какие лексические единицы были зафиксированы в этот период, каковы их стилистические особенности, региональные разновидности и предметная принадлежность. Верно ли представление наивного носителя языка, что современные дополнения к словарю включают только новейшие языковые единицы и можно ли получить свежую информацию о лексемах, появившихся в предыдущие столетия?

Одна из первостепенных причин переиздания словаря – необходимость пересмотреть ранее зафиксированные слова и их дефиниции, которые не редактировались с момента первой регистрации. Другой причиной подобного фундаментального обновления OED является потребность фиксации лексем, ранее отсутствовавших в словаре – это новые лексические единицы, появившиеся в определенный период и зафиксированные в каком-либо письменном источнике. При этом временем создания слова может быть первое десятилетие XXI в. (*listicle, n., clicktivist, n., glamp, v.*), конец XX в. (*keytar, n., exosolaradj., self-identify, v.*) и предыдущие века (*armchaired, adj., 19 в.; anthropism, n., 18 в.; dad-in-law, n., 17 в.*) [20]. Слово, заимствованное из другого языка и широко употребляемое сейчас или употреблявшееся ранее, также оценивается как лексема, включение которой в OED является необходимым (*Anusarayoga, n., corrido, n., vongole, n.*) [13].

К следующей категории относятся единицы, употребляемые в различных региональных разновидностях английского языка (*sleepsuite, n., British*), профессиональной лексике и терминологии специальных дисциплин и научных направлений (*diabetology, n., leetspeak, n.*), разговорные или сленговые единицы (*starchi-*

tect, n., informal; sneakerhead, n., North American, informal) [23].

Основными причинами выпуска дополнений к OED можно считать следующие.

1. Анализ семантического потенциала ранее зафиксированных лексем.

1.1 Определение лексического значения как устаревшего или актуального.

1.2 Фиксация новых сочетаемостных способностей лексических единиц.

2. Включение в словарь новых лексических единиц.

2.1 Фиксация лексем, появившихся в языке с момента выхода последнего издания словаря и отражающих современные реалии.

2.2 Фиксация лексем, которые были обнаружены в более ранних, но не исследованных лингвистами текстах (*antode, n., Late 17th century; earliest use found in James Drake (d. 1707), political and medical writer; side-dress, v., 1920s; earliest use found in Bulletin United States Department Agriculture*).

2.3 Фиксация некоторых диалектизмов, разговорной лексики и сленга.

2.4 Фиксация специальной лексики (лексические единицы, функционирующие в узкоспециальных сферах, профессионализмы).

2.5 Фиксация заимствований из других языков [20].

3. Внесение дополнений другого характера.

3.1 Обновление корпуса примеров употребления единицы.

3.2 Изменение сочетаемости [13].

Основанием для включения новых слов и значений в словарь является их распространенность и функционирование в языке (в настоящем или прошлом). Как и ранее, начиная с периода основания издания, по отношению к новым словам его современным редакторам приходится находить баланс между некогда заявленным постулатом «включения всех слов» и разумным подходом к ограничению на включение новых единиц лексики: не каждое слово может быть зафиксировано в словаре [7, с. 104]. Например, лексема была встречена в каком-либо текстовом источнике единожды, но других примеров ее употребления не было замечено. Тогда слово попадает в хранилище OED в ожидании других подтверждений своего существования [24].

Немаловажной причиной обновления OED являются глобальные мировые достижения и преобразования. За последние десятилетия произошло значительное развитие многих технологий и отраслей науки, сделано множество

научных открытий, развитие культуры приобретает новые черты и тенденции. Все это определенным образом отражается на любом языке, в первую очередь на английском как языке международной коммуникации [19, p. 6–7].

Помимо обозначенных сугубо лингвистических причин переиздания словаря, перед издательством стояли практические задачи, обусловленные развитием информатики и ее внедрением в науку о языке в общем и лексикографию в частности. Это интеграция основного корпуса словаря и существующих приложений в единое целое и перенос единого словника в электронный формат, обеспечивающая прочный фундамент для его дальнейшего расширения и редактирования [4, с. 54]. Важнейшим событием в истории лексикографии стоит признать создание электронного корпуса (language соgroга в англоязычной терминологии), который снабжает все современные словари аутентичным материалом и составляет основу для профессиональной работы с лексикой.

Официальный сайт OED детально описывает главные принципы редакционной деятельности [16]. Основанием каждой статьи должны быть реальные факты языка, которые формируются из примеров, иллюстрирующих языковую ситуацию на протяжении веков. Анализ этих данных позволяет сформировать целостную картину развития и постепенных изменений или сдвигов в значении каждого слова.

Авторы официального сайта OED выделяют следующие способы сбора информации, необходимой для редактирования словаря:

- 1) применение специальных читательских программ (reading programmes);
- 2) анализ содержания исторических словарей, особенно специализирующихся на описании диалектных вариантов и региональных разновидностей английского языка;
- 3) изучение больших баз данных исторического и современного текста;
- 4) взаимодействие с населением [12].

Так называемые читательские программы (reading programmes) существуют с 1857 г. [21]. В рамках данных программ набираются читатели, которые изучают различные текстовые материалы: художественную литературу, поэзию, журналы и газеты, научные издания, тексты телевизионных и радиопередач и пр., т. е. тексты преимущественно XIX и XX вв. Читатели ищут примеры употребления новых слов и подходящие варианты использования уже закрепившихся единиц для их последующего применения в качестве примеров. Благо-

даря подобной помощи читателей формируются хранилища цитат различного происхождения, появляется большое количество «живых» примеров употребления лексем.

Следующим способом сбора информации о лексемах является изучение существующих словарей, специализирующихся в конкретных областях: «хронологических» (chronological dictionaries); региональных (regional dictionaries); словарей специальной лексики (subject dictionaries) [9]. Используются исторические словари, которые регистрируют лексику прошлого состояния языка: «Словарь древнеанглийского языка» (Dictionary of Old English), «Словарь среднеанглийского языка» (Middle English Dictionary).

OED взаимодействует с диалектными и региональными словарями-справочниками, фиксирующими слова, которые характерны для различных англоязычных языковых сообществ. Среди них словарь английских диалектов (English Dialect Dictionary); словари шотландского (Dictionary of the Older Scottish Tongue, Scottish National Dictionary) и американского (Dictionary of American Regional English, Dictionary of Americanisms) вариантов английского языка; региональными словарями являются, например, словари австралийского, канадского, новозеландского и южноафриканского английского (Australian National Dictionary, Dictionary of Canadianisms, Dictionary of New Zealand English, Dictionary of South African English) [Ibid.]. В случае упоминания диалектного или регионального словаря в своих статьях OED отправляет читателя в первоисточник для получения подробной информации.

Для редактирования OED используется широкое разнообразие терминологических, отраслевых словарей и универсальных энциклопедий. В таких словарях разъясняются научные и специальные понятия. Например, «Исторический словарь терминологии гольфа» (Peter Davies's Historical Dictionary of Golfing Terms), «Словарь бейсбола» Диксона (Paul Dickson's Dickson Baseball Dictionary), «Словарь американского сленга» (Jonathan Lighter's Historical Dictionary of American Slang) и др.

Благодаря современным достижениям в области компьютерных технологий редакторы словаря имеют возможность изучать современные и исторические тексты в крупномасштабных базах данных. Для работы с наиболее редкими и ценными базами данных, такими как книги на английском языке раннего

периода (Early English Books Online), переведенные в онлайн-формат, электронный архив «Таймс» (Times Digital Archive) и др., требуется специальный доступ.

Несмотря на внедрение компьютерных технологий в лексикографическую науку, OED продолжает работу и с библиотеками. Отделение OED в пресс-офисе Оксфордского университета имеет собственную библиотеку. На настоящий момент она хранит историю слов английского языка за последние 150 лет. Электронный формат этой библиотеки состоит из более трех миллионов (около ста миллионов лексических единиц) цитат и примеров [22]. Команда редакторов OED имеет необходимость обращаться и в более крупные библиотеки, такие как Бодлианская библиотека в Оксфорде, Британская библиотека в Лондоне, Библиотека Конгресса в Вашингтоне.

Сбор информации осуществляется при поддержке активных читателей. В 1859 г. OED обратился к общественности с просьбой собирать материалы о словах. В редакцию словаря постоянно поступают письма, в том числе электронные, которые можно отправить через онлайн-портал OED [10]. Каждая статья OED строится определенным образом: написание слова или орфография, этимология, транскрипция или произношение, иллюстративные данные и дефиниция (одна или несколько).

При определении орфографической нормы редактор изучает примеры современного написания слова: использование прописной буквы, слогоделение и правила переноса, региональные варианты. Написание слова рассматривается и в его историческом развитии. Зачастую словарная статья включает краткое описание последовательности развития внешней оболочки лексемы.

Если этимология слова является достаточно прозрачной, как, например, у лексем, образованных из существующих элементов английского языка (*longboarding, n., from longboard + ing; sideshowman, n., from sideshow + man*), статья формируется общими редакторами или редакцией новых слов. Выявление происхождения многих лексем требует подключения специалистов из области этимологии.

Если первое и второе издания словаря фиксировали только произношение лексем в форме транскрипции по правилам современной британской нормы, то редакторы третьего издания пришли к решению регистрировать британскую, американскую и другие региональные нормы английского языка. Это не касается лексем с пометой «устаревшее». Транс-

крипции представлены в соответствии с Международным фонетическим алфавитом (International Phonetic Alphabet) [13].

Благодаря различным программам и системам сбора информации OED обладает обширным корпусом цитат, которые используются в качестве иллюстраций значений слова и истории его развития. Такие иллюстрации всегда представлены в хронологическом порядке. Значимость корпуса цитат заключается в том, что именно они помогают читателю создать наиболее четкую и многогранную картину функционирования слова в языке и в речи, разграничить существующие значения в случае с полисемичным словом, оценить его стилистику и принадлежность к определенным группам.

Процесс составления корпуса цитат для каждой единицы происходит совместно с фиксацией его семантического состава. Дефиниции, в отличие от примеров узуса, должны обладать определенными характеристиками: быть точными и лаконичными, избегать какой-либо двусмысленности, содержать как можно меньше технической лексики, избегать использования неформальной лексики или сленга, приводить читателя к пониманию использования единицы в контекстах, содержать второстепенную, но важную информацию в сопровождающей статье (при необходимости) [ibid.].

Промежуточным итогом деятельности редакторов и специалистов становятся выпуски дополнений данных OED в электронном формате (OED Updates) [23]. Онлайн-дополнения в OED публикуются в ежеквартальных выпусках на официальном сайте словаря с 2000 г. Выпуски (Updates) включают в себя три категории единиц: новые слова (new words), дополнения к значению (new sub-entry) и новые значения (new sense).

Под новым словом (new word) понимается такая лексическая единица, которая получает фиксацию в OED впервые. Эта лексема может принадлежать к любому временному периоду, происхождение слова может принадлежать и к XVIII в. и к началу XXI в.

Дополнение к значениям внутри семантической структуры слова (new sub-entry) предполагает правку словарной статьи, т. е. это ранее существовавшая статья, содержание которой было пересмотрено в соответствии со стандартами современной лексикографии. Фиксация нового значения представляет собой информационный блок, включающий лексему (лемму – lemma), ее определение, примеры,

образовавшиеся сочетания исходной лексики и других единиц, некоторые устойчивые фразы. Именно такие, ставшие устойчивыми, словосочетания и вносятся в словарь в качестве дополнения к существовавшим значениям подстатьи.

Появление новых значений (*new senses*) говорит о развитии полисемичности лексики – наличии у единицы языка более одного значения – двух или нескольких.

Каждый выпуск дополнений к OED состоит из списка или перечня слов (новые слова, новые значения, новые смыслы). Список начинается с сопроводительной статьи, которая кратко описывает замеченные тенденции развития общества, нашедшие отражение в языке, и другие языковые и культурные феномены. Авторами таких статей выступают представители редакционной команды. Редакторы также выбирают какую-либо одну лексическую единицу и ее семантическое окружение, посвящая ей отдельную заметку (*longknife, n.*)*. Самостоятельным релизом оформляются и иные аспекты, например, новые слова в сингапурском английском, инновации в OED-онлайн – звуковое воспроизведение слов, язык Первой мировой войны и др.

В данной статье мы рассматриваем «Дополнения» к OED, которые были опубликованы на официальном сайте словаря в 2016 г. (Updates 2016). Анализу будут подвергаться только новые слова (*new words*), дополнения к значению (*new sub-entry*) и новые значения (*new senses*) требуют самостоятельного изучения. Новые слова будут рассмотрены и классифицированы по следующим параметрам: категория слова, время появления слова в английском языке, способ появления или создания, сферы функционирования лексики: тематическая категория, региональное распространение и стилистическая принадлежность лексики.

В 2016 г. OED зафиксировал 841 лексическую единицу. Большая часть лексики принадлежит к XX и XIX вв. (377 и 251 слов соответственно). Далее динамика появления новых слов распределяется следующим образом: OE – 13 слов, ME – 30, XVI в. – 24, XVII в. – 56, XVIII в. – 55, XXI в. – 33 и 2 лексические единицы, заимствованные из других языков, без фиксации определенного времени вхождения в английский язык. Данные цифры отражают общую тенденцию развития английского языка

ка. Согласно статистическим данным, представленным на сайте OED, небывалый рост словарного состава английского языка произошел именно в XIX и XX вв.**

Среди слов, зафиксированных словарем в 2016 г., преобладают существительные – 538 единиц. Этот показатель можно объяснить стремительным развитием различных сфер деятельности человека, достижениями в науке и технике и, как следствие, необходимостью идентификации и номинации предметов и отвлеченных явлений. Прилагательные, являющиеся по своей природе носителями признаков, занимают вторую позицию по количеству: 137 новых слов. Заметное число лексики – 76 единиц – вошло в словарь с принадлежностью к нескольким частям речи: в большей степени существительное и прилагательное.

Не все лексические единицы распределяются OED по категории «предметная область» (*Subject Categories*). Из 841 слова лишь 341 единица была отнесена к какой-либо тематике: искусство, наука, технологии, спорт, религия и пр. Очевидно, что большая часть из этих лексики относится к сферам науки (*Science*) – 84 и технологиям (*Technologies*) – 34 слова. Например: *diabetology, n.* (*Science Human*), *anthophile, n.* (*Science Animals*), *Telescopium, n.* (*Science Astronomy*), *fulvic, adj.* (*Science Chemistry*); *spesh, n.* (*Technology Radio*), *clickwrap, n.*, *hackish, adj.* (*Technology Computing*). Немало новых зафиксированных слов принадлежит к области спорта (*armbar, n.*, *fingertip, v.*, *D-line, n.*) и разных видов искусства (*filmguide, n.*, *fine-tuned, adj.*, *transmat, n.*) – 34 и 29 соответственно. 34 лексики отнесены к категории «еда и кулинария» (*Food and Cooking*). Примечательно, что практически все эти лексики английский язык заимствовал из других языков с примерно равным распределением количества заимствований между европейской и восточно-азиатской культурами. Французский, итальянский и испанский языки дали такие слова, как *épicerie, n.*, *brunoise, n.*, *bocconcini, n.*, *sugo, n.*, *guajillo, n.* Азиатские культуры представлены китайским (*siumei, n.*, *charkwayteow, n.*), японским (*matcha, n.*, *yokan, n.*), корейским и тагальским (*gochujang, n.*, *kare-kare, n.*) языками.

Четверть от общего количества (236 из 841 единиц) OED распределил по регионам использования (*Regional Categories*). Несмотря на тот факт, что в настоящее время динамич-

*<http://public.oed.com/the-oed-today/recent-updates-to-the-oed/june-2016-update/release-notes-the-long-knife> (доступно при наличии подписки).

** www.oed.com/timeliness (доступно при наличии подписки).

но развиваются так называемые New Englishes – азиатские и африканские страны, активно использующие английский язык в повседневной коммуникации [11, p. 395], лидирующие позиции пока остаются за англоязычными государствами (в первую очередь Великобритания, США, Канада, Австралия). К региону Северной Америки (North America) принадлежит существенное количество слов – 128 (например, *bilat, adj. n., softrelease, n., loosie, n., Foggy Bottom, n.*). 52 лексических единицы OED отнес к Великобритании и Ирландии (Britain and Ireland): *anyroads, adv., gobsmacking, adj., bruv, n., swear, adj., moobs, n.*

Из региона Юго-Восточной Азии (South-East Asia) в 2016 г. в словарь вошло 27 слов: *lolo, lola, n.* (Philippines), *dadi, dada, n.* (India), *tamak, n. adj., shiok, int. n.* (Malasia). Некоторые лексические единицы используются в регионах Австралии (*mini-mal, n., kinder, n., DadandDave, n. adj.*) и Африки (*potjie, n., hookthorn, n.*).

Заметное количество лексем имеет помету «категория использования» (Usage Categories) – 254 единиц из 841. Из них большая часть с пометой «разговорное / сленг» (Colloquial Slang), а именно 92 лексемы. Некоторые из них являются также шутилой (humorous) (*how'syourfather, int. n.*), ругательной (Coarse Slang) и сниженной (Derogatory) лексикой (*big-arsed, adj., biatchn*). К категории «редкое» (Rare) отнесены 68 слов: *diabolus, n., flowy, adj., bottomwards, adv.* 17 единиц помечены как «устаревшее» (Obsolete), причем все они принадлежат к древне- и среднеанглийскому периодам (например, *cintern, n., winster, adj., n., fatheren, adj.*). Стоит также выделить слова с пометой «историческое» (Historical) – 22 лексемы, существенно меньшее количество единиц зафиксировано как сниженная лексика (Derogatory), региональное (Regional) и нестандартное использование (Irregular).

В случаях с некоторыми полисемичными словами наблюдается разделение значений по принадлежности к категориям и регионам использования и предметной области. Одно из значений такого слова может иметь помету «редкое» или «разговорное», в то время как другое значение этой же единицы принадлежит к определенному региону использования или предметной и научной области. У лексемы *uptalk, n.* OED фиксирует два значения: 1. Речь, построенная в стиле подражания исполнению песни. *Редкое*. 2. *Лингвистика*. Речь, в которой утвердительные предложения произносятся с возрастающей интонацией в кон-

це, как правило, характерной для вопросительных предложений.

Изучение Updates 2016 позволило выделить следующие способы создания слов в английском языке [17].

1. *Словосложение (Compounding)* – комбинирование (вербальных элементов) с целью создания сложного слова*. Большинство слов, зафиксированных словарем в 2016 г., были образованы именно путем словосложения – 232 единицы. Вновь образованные лексемы могут иметь слитное написание (*anthostele, n., Yogalates, n., shootaround, n.*), написание через дефис (*straight-acting, adj., full-flat, adj., cheerer-upper, n.*) и раздельное написание (*testdrive, n., fingerjam, n., softlaunch, v.*).

2. *Заемствование (Borrowing)* из различных языков. Является одним из основных источников появления новых слов – 209 внесленных в 2016 г. слов в OED. Причины заимствования могут быть разными. Например, необходимость фиксации реалий, принадлежащих к другим культурам и процессам: еда и национальные блюда (*yumcha, n., mofongo, n.*), культурные, социальные или политические реалии (*mahalo, n., kaifong, n., Ansar, n.*), животный и растительный мир других регионов (*boto, n., maitake, n.*). Латынь и французский язык дали большую часть заимствованных слов – 53 и 24 лексем соответственно. Велико число заимствований из тагальского (17), греческого (14) и китайского (13) языков, происходивших в различные периоды. Уместно специфицировать, что заимствования из латыни, греческого и французского языков относятся к XVII–XIX вв., многие из них имеют помету «историческое». *Teleserye, n.* – единственная единица, зафиксированная в 2016 г., пришедшая в английский язык из тагальского в XXI в.

3. *Словопроизводство (Derivation)* – создание лексемы из другого более простого слова или корня в этом же или другом языке**. При словопроизводстве происходит соединение лексем или корневых основ с различными аффиксами английского языка. 189 слов, образованных путем словопроизводства, OED зафиксировал в 2016 г. Например: *shopaholism, n., yobbism, n., bruisingly, adv., costately, adv., softballer, n., vlogger, n., Vjing, n., footprinting, n., longboarding, n., armchaired, adj., shoplifted,*

* www.oed.com/view/Entry/37834#eid86000406 (доступно при наличии подписки).

** www.oed.com/view/Entry/50604?rskey=XhgbdW&result=1&isAdvanced=false#eid (доступно при наличии подписки).

adj., *supercouple*, *n.*, *out-strategize*, *v.*, *non-apology*, *n.*, *upcharge*, *n.*, *defaunate*, *v.*

4. *Образование слова от имени собственного (Proper name)* – новое слово образуется при переходе имени собственного в имя нарицательное. 31 лексема, образованная таким способом, была включена в OED в 2016 г. Некоторые из них сохраняют оригинальное написание: *Armstrong*, *n.1*, *n.3*, *Yoda*, *n.*, *Diffie-Hellman*, *n.*, *Clifford*, *n.* Большинство же образуют новое слово путем присоединения аффикса (*Proper name and English element*). Среди них *Brunerian*, *n.*, *adj.*, *Hitchcockian*, *adj.*, *You-Tuber*, *n.*, *Livian*, *n.* В основном такие лексические единицы сохраняют написание с заглавной буквы, лишь некоторые, обозначающие различные научные понятия, приобрели написание с прописной буквы: *armenite*, *n.*, *flerovium*, *n.*, *antlerite*, *n.*

5. *Вариантное написание или изменение существующей лексической единицы (Variant or alteration of another lexical item)*. К данной категории (34 зафиксированных единицы), как правило, относятся слова, принадлежащие к разговорной или сниженной лексике: *leggon*, *adj.* (*let go*), *kindsa*, *adj.* (*kind of*), *fuhged-daboudit*, *int.* (*forget about it*), *bruck*, *n.* (*broke*), *bovver*, *v.*, *int.* (*both*).

6. *Конверсия (Conversion)* – использование одной части речи в качестве другой*. Несмотря на результаты исследований российских и зарубежных лингвистов, признающих конверсию как один из самых продуктивных способов образования слов в английском языке [2, с. 162; 14, р. 127; 18, р. 91–92], в 2016 г. OED показал лишь 28 лексических единиц, образованных в результате конверсии. В большинстве случаев это переход слова из категории существительного в категорию глагола: *tombstone*, *v.*, *sidearm*, *v.*, *vlog*, *v.*, *self-harm*, *v.*

7. *Сокращение или усечение (clipping or shortening)* – образование новой лексической единицы путем ее сокращения (27 слов). Например: *fro-yo*, *n.*, (*frozen yoghurt*), *Scandi*, *adj.*, *n.* (*Scandinavian*), *vom*, *n.* (*vomit*), *refurb*, *n.* (*refurbishment*).

8. *Сращение (blending)* слияние форм, слов или фраз похожего значения с целью создания формы, слова или фразы нового типа**. На основании Updates 2016 сращение можно назвать достаточно молодым, но относительно

но продуктивным способом образования слов в английском языке. В 2016 г. было включено всего лишь 11 лексем, однако все они появились в XX и XXI вв. Среди них *starchitect*, *n.*, *glam-ma*, *n.*, *slacktivism*, *n.*, *shoppertainment*, *n.* Сращение отличается от словосложения тем, что при образовании новых слов, как правило, происходит существенное усечение фонетического или орфографического материала исходных лексем. В русскоязычной терминологии имеется сразу несколько терминов, обозначающих данный класс лексических единиц: телескопные слова, слова-портмоне и др. [3, с. 18].

9. *Акроним (acronym)* в англоязычной терминологии часто рассматривается равнозначно с «аббревиацией» (*abbreviation*) – в широком смысле слова есть процесс и результат словообразования, при котором первые буквы или слоги групп слов пишутся и произносятся как слова [8, р. 1]. Число включенных в OED в 2016 г. – 6 единиц. Примечательно, что все эти лексем относятся к специальным областям знаний – это военное дело и научная сфера (*Defcom*, *n.*, *FODMAP*, *n.*, *CRISPR*, *n.*, *cusum*, *n.*).

10. *Звукоподражательные единицы и междометия (Imitative or expressive formation)* – в 2016 г. словарем зафиксировано 5 единиц: *bosh*, *int.2*, *brr-brr*, *int.*, *skronk*, *int.*, *n.*, *queue*, *int.*, *n.*, *dud*, *n. 2*.

11. *Обратное словообразование (Back-formation)* – сокращение лексической единицы путем опущения словообразовательных формантов, как правило, аффиксов [25, р. 72]. Всего лишь 2 лексических единицы были включены в OED в 2016 г.: *explete*, *v. 2*, *brook*, *v. 2*.

12. *Фразовые глаголы (Phrasal verbs)* – имеют также небольшой показатель, всего лишь 4 лексем: *stare-out*, *n.*, *stare-down*, *n.*, *closeout*, *n.*, *cheer-up*, *adj.*

Отдельное место занимают лексические единицы, происхождение которых идентифицируется как «разнообразное, комплексное», – *Multiple origin*. Обычно это сочетание заимствованных единиц и английских элементов, заимствование из нескольких языков, сочетание имени собственного и различных словообразовательных элементов. В 2016 г. в OED было включено 34 подобных единиц. Например: *dopiazza*, *n.*, *calle*, *n.*, *CliffsNotes*, *n.*, *lixivial*, *adj.* В самостоятельную категорию были выделены также лексем, пришедшие из древнегерманского (*Inherited from Germanic*) в пе-

* www.oed.com/view/Entry/40773?redirectedFrom=conversion#eid (доступно при наличии подписки).

** www.oed.com/view/Entry/40057#eid8424136 (доступно при наличии подписки).

риод древнеанглийского, – 3 единицы. Заметное количество слов, а именно 26 единиц, имеет неопределенное происхождение (Uncertain origin). Большая часть таких слов относится к разговорной лексике и диалектным вариантам произношения.

Изучение заявленных в настоящей работе вопросов позволило прийти к выводам о том, что OED в формате онлайн придерживается сформулированного с момента создания словаря подхода глубокого и обстоятельного анализа слова и его последующего лексикографирования: максимально полное и точное определение значений, богатый иллюстративный материал, детальное разграничение значений слов [4, с. 82]. Необходимость обновления одного из наиболее значимых и крупнейших академических словарей английского языка обусловлено сразу несколькими причинами. Эти причины можно разделить на два типа, первый – это информатизация словаря, а именно переход в электронный и онлайн-формат, использование электронных баз данных или корпусов. Второй тип причин является лингвистическим: фиксация новейших лексем, появившихся в XXI в., ревизия уже существующих словарных статей, ранее не подвергавшихся обновлению. Редакционная деятельность представляет собой колоссальную работу, связанную с изучением значительного объема языкового материала, анализа больших баз данных и систематизации полученной информации. Наивные носители языка вносят свой вклад путем составления корпуса цитат и узусов.

Исследование «Дополнений» (Updates) к словарю 2016 г., взятое в качестве примера, продемонстрировало, что в настоящее время OED фиксирует не только новейшие единицы, появившиеся после выпуска второго издания словаря, т. е. конца XX в. и первых десятилетий XXI в., но и слова, происхождение которых относится к более ранним периодам развития английского языка. Объяснить это можно достижениями современных компьютерных и информационных технологий, с помощью которых возможно получение новых, ранее неизвестных сведений о языке и его лексике (перевод письменных источников и аудиоматериалов в электронный формат, доступ к данным других библиотек и изданий, обмен информацией).

Анализ «Дополнений» показал, что наука и техника продолжают оставаться самым продуктивным полем для появления новых лек-

сем. В то же время происходит развитие разговорной лексики английского языка – появление новых сленговых единиц и региональных разновидностей слов. Заимствование по-прежнему является популярным способом создания лексем. Кроме того, появление неологизмов в английском языке происходит и благодаря собственным словообразовательным ресурсам (словосложение, словопроизводство, сокращение). Подобное исследование онлайн-новых «Дополнений» к OED позволяет составить обобщенную картину развития языка: активные периоды развития, основные источники заимствования, наиболее продуктивные модели словообразования, стилистическая принадлежность новейшей лексики.

Говоря об общих тенденциях лексикографии на современном этапе, можно утверждать, что электронные корпуса прочно вошли в английскую лексикографию, благодаря им словари академического типа становятся толково-энциклопедическими словарями для общих целей: они стремятся регистрировать различные лексические единицы, которые наиболее полно отражают общественные, научные и другие изменения, происходящие в мире вообще и в Великобритании в частности. Одновременно с этим на примере OED Online можно наблюдать, что авторы современных англоязычных словарей стараются соблюдать разумное сочетание принципа нормативности и подвижности нормы. По мнению многих отечественных и зарубежных ученых, работающих в области лингвистики и лексикографии, OED продолжает занимать лидирующие позиции в англоязычной лексикографической практике: в этом издании уникально сочетаются достижения филологии, опыт предыдущих поколений лексикографов и современные технологии [4, с. 56; 6, с. 82; 7, с. 146; 15, р. 33; 19, р. 54].

Список литературы

1. Английская лексикография: формирование, развитие, современное состояние: юбилейн. сб. науч. ст. / отв. ред. Ф.И. Карташкова. Иваново: Изд-во Иван. гос. ун-т, 2006.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Высш. шк., 1986.
3. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка: учеб. пособие для студ. филол. фак. ун-тов. М.: Высш. шк., 1989.
4. Карпова О.М. Английская лексикография. М.: Академия, 2010.

5. Проблемы лексикографии: сб. ст. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1997.
6. Ступин Л.П. Лексикография английского языка: учеб. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. М.: Высш. шк., 1985.
7. Bejoint H. The Lexicography of English. From origins to present, Oxford University Press, 2010.
8. Bussmann H. Routledge Dictionary of Language and Linguistics, ed.: G. Trauth, K. Kazzazi. Routledge London and New York, 1996.
9. Collecting the evidence [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/collecting-the-evidence/> (дата обращения: 19.05.2018).
10. Contributions: words from the Democratic Republic of English Worldwide [Electronic resource]. URL: <https://public.oed.com/history/rewriting-the-oed/collecting-the-evidence/#contributions> (дата обращения: 10.04.2018).
11. Crystal D. Into the Twenty-First Century [Electronic resource]. URL: <http://www.davidcrystal.com> (дата обращения: 18.05.2018).
12. Different reading programmes for different types of text [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/collecting-the-evidence/#programmes> (дата обращения: 18.05.2018).
13. Editing of entries [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/editing-of-entries/> (дата обращения: 24.05.2018).
14. Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A. A Course in Modern English Lexicology, 2. ed., Revised and Enlarged. Moscow: Vyssaja Skola, 1979.
15. Hanks P. Lexicography from Earliest Times to the Present // The Oxford Handbook of the History of Linguistics. Oxford University Press, Ch. 22. P. 503–536. Lightly edited version of a chapter first published in Keith Allan (ed. 2013).
16. History of the OED [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/> (дата обращения: 16.05.2018).
17. How to use the OED [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/guide-to-the-third-edition-of-the-oed/#compound> (дата обращения: 17.05.2018).
18. Lipka L. An Outline of English Lexicology: lexical structure, word semantics and word-formation, 2. ed. Tubingen: Niemeyer, 1992.
19. Mair C. Twentieth-Century English. History, Variation and Standardization. Cambridge University Press, 2006.
20. New Words [Electronic resource]. URL: https://public.oed.com/contribute-to-the-oed/#new_words (дата обращения: 14.05.2018).
21. Reading Programme [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/history-of-the-oed/reading-programme/> (дата обращения: 14.05.2018).
22. Researching the language [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/researching-the-language/> (дата обращения: 15.05.2018).
23. Rewriting the OED [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/> (дата обращения: 16.05.2018).
24. Sorting of quotations [Electronic resource]. URL: <http://public.oed.com/the-oed-today/rewriting-the-oed/sorting-of-quotations/> (дата обращения: 13.05.2018).
25. The Cambridge History of the English Language, volume IV, ed. By Suzanne Romaine, Cambridge University Press, 1998.

* * *

1. Anglijskaja leksikografija: formirovanie, razvitie, sovremennoe sostojanie: jubilejn. sb. nauch. st. / otv. red. F.I. Kartashkova. Ivanovo: Izd-vo Ivan. gos. un-t, 2006.

2. Arnol'd I.V. Leksikologija sovremennogo anglijskogo jazyka: uchebnik dlja in-tov i fak. inostr. jaz. 3-e izd., pererab. i dop. M.: Vyssh. shk., 1986.

3. Zabotkina V.I. Novaja leksika sovremennogo anglijskogo jazyka: ucheb. posobie dlja stud. filol. fak. un-tov. M.: Vyssh. shk., 1989.

4. Karpova O.M. Anglijskaja leksikografija. M.: Akademija, 2010.

5. Problemy leksikografii: sb. st. SPb.: Izd-vo SpbGU, 1997.

6. Stupin L.P. Leksikografija anglijskogo jazyka: ucheb. posobie dlja stud. in-tov i fak. inostr. jaz. M.: Vyssh. shk., 1985.

Oxford English Dictionary Online: preparation for the third edition of the dictionary on the example of Updates 2016

The article analyzes the online “Oxford English Dictionary”: the history of the largest academic dictionary of English, the principles of modern editorial work. The lexical units published on the website in 2016 in “Additions” to the dictionary (Updates) are studied. Lexemes are analyzed and classified according to such parameters as subject and regional affiliation, time of appearance, type of word formation.

Key words: *lexicography, modern English lexicography, electronic dictionaries, Oxford English Dictionary, word formation, word-formative model.*

(Статья поступила в редакцию 30.05.2018)